

JEGYZŐKÖNYV

Készült 2024. október 25-én 14.00 órakor a Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

- Diószegi Antalné elnök
- Miltnerné Farkas Dorottya elnök-helyettes
- Wajandt Károlyné képviselő

Meghívottak:

- Ranyhóczkiné Ács Andrea jegyző

Jegyzőkönyvvezető: Baloghné Bagány Anita

Diószegi Antalné elnök köszönti a megjelenteket. Az elnök ismerteti a napirendet, amelyet a képviselő- testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbiak szerint fogadott el:

1. **Német gyermektáncsoport vendégszereplése Oroszlón**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
2. **Német nyelvű verses gyermekkötet kiadásának támogatásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
3. **Márton-napi lámpás felvonulás szervezése**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
4. **Német nyelvű vers-, és prózamondó versenyen való részvételről döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
5. **Mikulás-napi rendezvény támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
6. **A mindszentgodisai óvodások karácsonyi műsorának támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
7. **A Mindszentgodisai Általános Iskola karácsonyi műsorának támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
8. **Megemlékezés az I. és II. világháborúban elesett hősökre**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
9. **Részvétel a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi koncertjén**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
10. **Deutscher kalender megvásárlásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
11. **Neue Zeitung újság előfizetéséről döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
12. **Német nyelvű gyermekújság megrendeléséről döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
13. **Mindszentgodisa Községi Önkormányzat karácsonyi ünnepségének támogatásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök

NAPIRENDI PONTOK MEGTÁRGYALÁSA

1. **Német gyermektáncsoport vendégszereplése Oroszlón**
Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök tájékoztatta a képviselő-testület tagjait, hogy Oroszló Községi Önkormányzat 2024. október 18-án idősek napi rendezvényt szervez, melyre a Mindszentgodisai német gyermektáncsoportot is meghívták. Elmondta, hogy örömmel tesznek eleget a felkérésnek, a gyermekek szállításáról a meghívó önkormányzat gondoskodik.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

52/2024.(X.25.) sz. Kt. határozata

Oroszló Községi Önkormányzat rendezvényének támogatásáról

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a német nemzetiségi gyermek táncsoport fellépésével támogatja Oroszló Községi Önkormányzat, 2024. október 18-án tartott, Idősek napja rendezvényét.

Határidő: 2024. október 18.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

2. Német nyelvű verses gyermekkkötet kiadásának támogatásáról döntéshozatal

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök elmondta, hogy nemsokára megjelenik Josef Michaelis „Tierkonzert” című német nyelvű gyermekkkötetének 2. bővített kiadása, mellyel a Muravidéki Baráti Kör Kulturális Egyesület a szerző 70. születésnapját ünneplné meg. A nemzetiségi önkormányzat fontosnak tartja a német nyelvű gyermek kiadványok támogatását, melyet a helyi óvodában és általános iskolában, a német nyelvű oktatás során is tudnak hasznosítani a szakemberek.

Elnök javasolta, hogy a verseskkötet megjelenéséhez nyújtsanak 30.000,- Ft támogatást, a Muravidéki Baráti Kör Kulturális Egyesület részére.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

53/2024. (X.25.) számú határozata

Josef Michaelis „Tierkonzert” című gyermekkkötete megjelenésének támogatásáról

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete Josef Michaelis „Tierkonzert” című gyermekkkötet, 2. bővített kiadásának megjelenését, 30.000,- Ft pénzügyi hozzájárulással támogatja, melyet a kiadó, Muravidéki Baráti Kör Kulturális Egyesület számlájára utal át.

Képviselő-testület megbízza elnököt, hogy a támogatás átutalásáról 2025. január 31. napjáig gondoskodjon.

Határidő: 2025. január 31.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

3. Márton -napi lámpás felvonulás szervezése

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök elmondta, hogy a Mindszentgodisai Általános Iskola és a Német Nemzetiségi Önkormányzat hagyományt teremtve, közösen szervezi 2024. november 11-én a Márton-napi rendezvényt, mellyel régi hagyományt elevenítik fel. A kézműves foglalkozáson a gyermekek a szülőkkel közösen készítik a lámpásokat. A tanulók verssel, énekkel, dramatikus játékkal készülnek, felelevenítve a régi hagyományokat. Az esti felvonulás után zsíroskenyeret és teát kapnak a résztvevők. A rendezvény összes költsége 20. 000, Ft.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
54/2024. (X.25.) számú határozata**

Márton-napi rendezvény szervezéséről

A Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete együttműködik a Mindszentgodisai Általános Iskolával és 2024. november 11-én Márton-napi rendezvényt tart. A rendezvény költsége 20.000 Ft a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024. november 11.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

**4. Német nyelvű vers-, és prózamondó verseny való részvétel támogatásáról
döntéshozatal**

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök elmondta, hogy a Szentlászlói Általános Iskola „Reime, reime Rätsel” címmel, 2024. november 18-ára, német nyelvű vers- és prózamondó versenyt hirdetett, a 2-3-4 osztályos tanulók számára. A Mindszentgodisai Általános Iskola tanulói közül 3 fő szerepel a megmérettetésen. A felkészítő tanár Diószegi Antalné.

A gyermekek utaztatását a német önkormányzat saját költségvetése terhére vállalja.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
55/2024.(X.25.) számú határozata**

Német nyelvű vers- és prózamondó versenyen való részvételről

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy támogatja a Mindszentgodisai Általános Iskola tanulóinak részvételét a Szentlászlói Általános Iskola által szervezett német nyelvű vers- és prózamondó versenyen. Az utazás költségét, a nemzetiségi önkormányzat, saját költségvetése terhére vállalja.

Határidő: azonnal

Felelős: Diószegi Antalné elnök

5. Mikulás-napi rendezvény támogatása

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök elmondta, hogy a Mikulás-napi rendezvényt idén, Mindszentgodisa Község Önkormányzata a nemzetiségi önkormányzatokkal közösen szervezi. Javasolta, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat a rendezvény lebonyolításához és a Mikulás-csomagok megvásárlásához, 150.000,- Ft pénzügyi támogatással járuljon hozzá.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
56/2024. (X.25) számú határozata**

Mikulás-napi rendezvény támogatásáról

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Mindszentgodisa Községi Önkormányzat által a településen élő, 0-14 éves korú gyermekek részére szervezett Mikulás-napi rendezvény költségeihez 150.000,- Ft pénzügyi támogatással járul hozzá. A támogatás összegét Mindszentgodisa Községi Önkormányzat számlájára utalja át. A támogatás összege a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024. december 6.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

6. A mindszentgodisai óvodások karácsonyi műsorának támogatása

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök elmondta, hogy az óvodások karácsonyi műsort szerveznek, melyen magyar és német versikéket, dalokat adnak elő. Javasolta, hogy a karácsonyi készülődést és műsort 20.000,-Ft-tal támogassa a német önkormányzat.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő testületének
57/2024. (X.25.) számú határozata**

Óvodások karácsonyi műsorának támogatása

A Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő testülete együttműködik a Mindszentgodisai Óvoda, Mini Bölcsőde és Konyhával és 20.000,- Ft-tal támogatja az óvodások karácsonyi műsorát. A támogatás összege a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024 december 20.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

7. A Mindszentgodisai Általános Iskola karácsonyi műsorának támogatása

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök elmondta, hogy az általános iskolások karácsonyi műsort szerveznek, melyen magyar és német versikéket, dalokat adnak elő. Elnök javasolta, hogy a karácsonyi készülődést és műsort 20.000,-Ft-tal támogassa a német önkormányzat.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
58/2024. (X.25.) számú határozata**

Mindszentgodisai Általános Iskola karácsonyi műsorának támogatása

A Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő testülete együttműködik a Mindszentgodisai Általános Iskolával és 20.000,- Ft-tal támogatja az iskolások karácsonyi műsorát. A támogatás összege a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024 december 20.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

8. Megemlékezés az I. és II. világháborúban elesett hősökre

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök elmondta, hogy november 11.-e több országban jeles nap. A Megemlékezés napja a háborúban elhunyt katonák tiszteletére, az I. világháborút lezáró fegyverszünet napjához kapcsolódóan. E nap 11. órájának 11. percén a megemlékezők 2 perces néma tiszteletadással adóznak a hősök emlékének. Gyertyagyújtással és koszorúzással emlékezzünk a Felsőmindszenti, Godisai, Gyümölcsényi emlékműnél november 11-én 11. óra 11 perckor.

Elnök elmondta, hogy a nemzetiségi önkormányzat koszorúkat vásárol, melyeket a hősök tiszteletére emelt emlékműveken helyeznek el. A koszorúk költsége 40.000,- Ft, mely a költségvetésben rendelkezésre áll.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének
59/2024.(X.25.) számú határozata**

Megemlékezés az I. és II. világháborúban elesett hősi halottakról

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy november 11.-én „Az emlékezés Napján” gyertyagyújtással, koszorúzással és 2 perces néma tiszteletadással emlékezik meg az I. és II. világháborúban elesett hősi halottakról a Felsőmindszenti, Godisai és Gyümölcsényi emlékműveknél. A koszorúk és egyéb kellékek vásárlásának költsége 40.000,- Ft, mely a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024. november 11.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

9. Részvétel a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi koncertjén

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök elmondta, hogy a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. december 13-án „Der winter ist schön” címmel, karácsonyi koncertet tart Komlón a színházban. A koncerten fellép: Kéméndi Tamás harmonika művész, valamint Jónás Dorina, Hahner Hédi és Katona Anna énekesek. Elnök javasolta a testületnek, hogy vegyenek részt a rendezvényen

és a résztvevők belépődíját, valamint az utazás költségét a nemzetiségi önkormányzat vállalja magára. A rendezvényen való részvétel összes költsége 100.000,- Ft, mely a költségvetésben rendelkezésre áll.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének
60/2024. (X.25.) számú határozata**

Részvétel a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi koncertjén

A Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testület úgy határoz, hogy 2024. december 13-án részt vesz a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett karácsonyi koncerten. A résztvevők belépődíját és az utazási költséget a nemzetiségi önkormányzat magára vállalja, melynek összege 100.000,- Ft, a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024. december 13.

Felelős: Diószegi Antalné elnök

10. Deutscher kalender megvásárlásáról döntéshozatal

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Az elnök javasolta, hogy vásárolják meg a Neue Zeitung Alapítványon keresztül, a Deutscher Kalender kiadványt, melynek költsége 990,- Ft.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat

61/2024. (X. 25.) sz. határozata

Deutscher Kalender vásárlásáról

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy 1 db példányban megvásárolja a Deutscher Kalender kiadványt, amely nagyban hozzájárul a nemzetiségi közösség sajátos kulturális önazonosságának megerősítéséhez.

A könyv vásárlására 1.000,- Ft-ot biztosít a költségvetésből.

Határidő: azonnal

Felelős: Diószegi Antalné elnök

11. Neue Zeitung újság előfizetéséről döntéshozatal

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök javasolta, hogy fizessenek elő a következő évre a Neue Zeitung német nyelvű hetilapra, amely átfogó ismereteket közöl a magyarországi és határon túli német kisebbségről, azok hagyományörző szokásairól, valamint friss információkat szolgáltat a hazai német vonatkozású kulturális és művészeti programokról.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat

62/2024. (X. 25.) sz. határozata

Neue Zeitung német nyelvű hetilap előfizetéséről

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy 2025. évre, 1 példányban előfizet a Neue Zeitung német nyelvű hetilapra. A nemzetiségi önkormányzat fontosnak tartja, hogy a képviselő-testület tagjai minél szélesebb körű ismeretekkel rendelkezzenek a magyarországi és határon túli német kisebbségről, azok hagyományörző rendezvényeiről, kulturális és művészeti programjairól. Céljuk az anyanyelv használatának, valamint a nemzetiségi közösség sajátos kulturális önazonosságának megerősítése. A folyóirat vásárlására 10.000,- Ft-ot biztosít a költségvetésből.

Határidő: azonnal

Felelős: Diószegi Antalné elnök

12. Német nyelvű gyermekújság megrendeléséről döntéshozatal

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Elnök javasolta, hogy fizessenek elő a Spatzenpost, német nyelvű gyermekújságra, melyet alsós tanulók részére készítenek. A kiadványt hasznos segédanyagként szolgál a német nyelvű oktatásban. A kiadvány 1 éves előfizetése 10.000,- Ft.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat

63/2024. (X. 25.) sz. határozata

Spatzenpost német nyelvű újság előfizetéséről

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy 2025. évre, 1 példányban előfizet a Spatzenpost német nyelvű folyóírra. A kiadvány hasznos segítséget nyújt az alsós tanulók német nyelvű oktatásában. A folyóirat vásárlására 10.000,- Ft-ot biztosít a költségvetésből.

Határidő: azonnal

Felelős: Diószegi Antalné elnök

13. Mindszentgodisa Községi Önkormányzat karácsonyi ünnepségének támogatásáról döntéshozatal

Előadó: Diószegi Antalné elnök

Diószegi Antalné elnök javasolta, hogy 30.000 ,- Ft pénzügyi hozzájárulással támogassák a Mindszentgodisa Községi Önkormányzat által szervezett karácsonyi műsor megtartását.

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül (3:0) az alábbi határozatot hozta:

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat

64/2024. (X. 25.) sz. határozata

Karácsonyi ünnepség támogatásáról

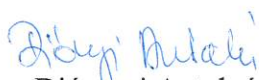
Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Mindszentgodisa Községi Önkormányzat által szervezett karácsonyi műsor költségeihez 30.000,- Ft pénzügyi támogatással járul hozzá. A támogatás összegét Mindszentgodisa Községi Önkormányzat számlájára utalja át. A támogatás összege a költségvetésben rendelkezésre áll.

Határidő: 2024. december 24.

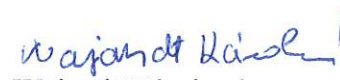
Felelős: Diószegi Antalné elnök

Több napirend nem volt, Diószegi Antalné elnök megköszönte mindenkinek a részvételt és az ülést 15.00 órakor bezárta.

kmf.


Diószegi Antalné
elnök




Wajandt Károlyné
jegyzőkönyv hitelesítő

Jelenléti ív

**Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének
2024. október hó 25. napján tartott üléséről**

Diószegi Antalné

elnök

.....
Diószegi Antalné

Miltnerné Farkas Dorottya

elnök-helyettes

.....
Miltnerné Farkas Dorottya

Wajandt Károlyné

képviselő

.....
Wajandt Károlyné

A Mindszentgodisai Közös Önkormányzati Hivatal részéről:

Ranyhóczkiné Ács Andrea

jegyző

.....
Ranyhóczkiné Ács Andrea

MEGHÍVÓ

Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. október 25. napján 14.00 órakor tartandó képviselő-testületi ülésére.

Az ülés helye: Német Nemzetiségi Iroda - Mindszentgodisa

Javasolt napirendi pontok:

- 1. Német gyermektáncsoport vendégszereplése Oroszlón**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 2. Német nyelvű verses gyermekkötet kiadásának támogatásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 3. Márton-napi lámpás felvonulás szervezése**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 4. Német nyelvű vers-, és prózamondó versenyen való részvételtől döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 5. Mikulás-napi rendezvény támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 6. A mindszentgodisai óvodások karácsonyi műsorának támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 7. A Mindszentgodisai Általános Iskola karácsonyi műsorának támogatása**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 8. Megemlékezés az I. és II. világháborúban elesett hősökre**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 9. Részvétel a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi koncertjén**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 10. Deutscher kalender megvásárlásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 11. Neue Zeitung újság előfizetéséről döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 12. Német nyelvű gyermekújság megrendeléséről döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök
- 13. Mindszentgodisa Községi Önkormányzat karácsonyi ünnepségének támogatásáról döntéshozatal**
Előadó: Diószegi Antalné elnök

Mindszentgodisa, 2024. október 18.

Diószegi Antalné sk.
elnök

SZÁNDÉKNYILATKOZAT

Alulírott Diószegi Antalné a Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökeként kijelentem, hogy **Josef Michaelis: Tierkonzert** című, német nyelvű kötetének **2., bővített** kiadását **30 000,- Ft**-tal, azaz **harmincezer** forint összeggel támogatom.

A támogatást legkésőbb **2025. 01. 31-ig** átutalom a kiadó, a Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület. 11742245-20054386-00000000 sz. OTP bankszámlájára.

Az önkormányzat adószáma: 15782645-1-02

telefonszám: 30 586 5050

e-mail: klari.dio@gmail.com

A támogatás kifizetésére a következő lehetőségeket javasoljuk, a megfelelő sort kérjük aláhúzni!

1. könyvkiadásról szóló kiadói számla,
2. grafikus számla (grafikai tervezés, nyomdai előkészítés),
3. támogatási szerződés, okirat vagy együttműködési megállapodás a kiadóval,
4. adomány.



Diószegi Antalné

aláírás

A szándéknyilatkozatot javasoljuk előbb számítógépen kitölteni, majd kinyomtatva, aláírva, lepecsételve, beszkennelve kérjük **2024. október 31-ig** a következő címekre PDF dokumentumként visszaküldeni:

rudagabor@hotmail.com

josefmichaelis@gmail.com